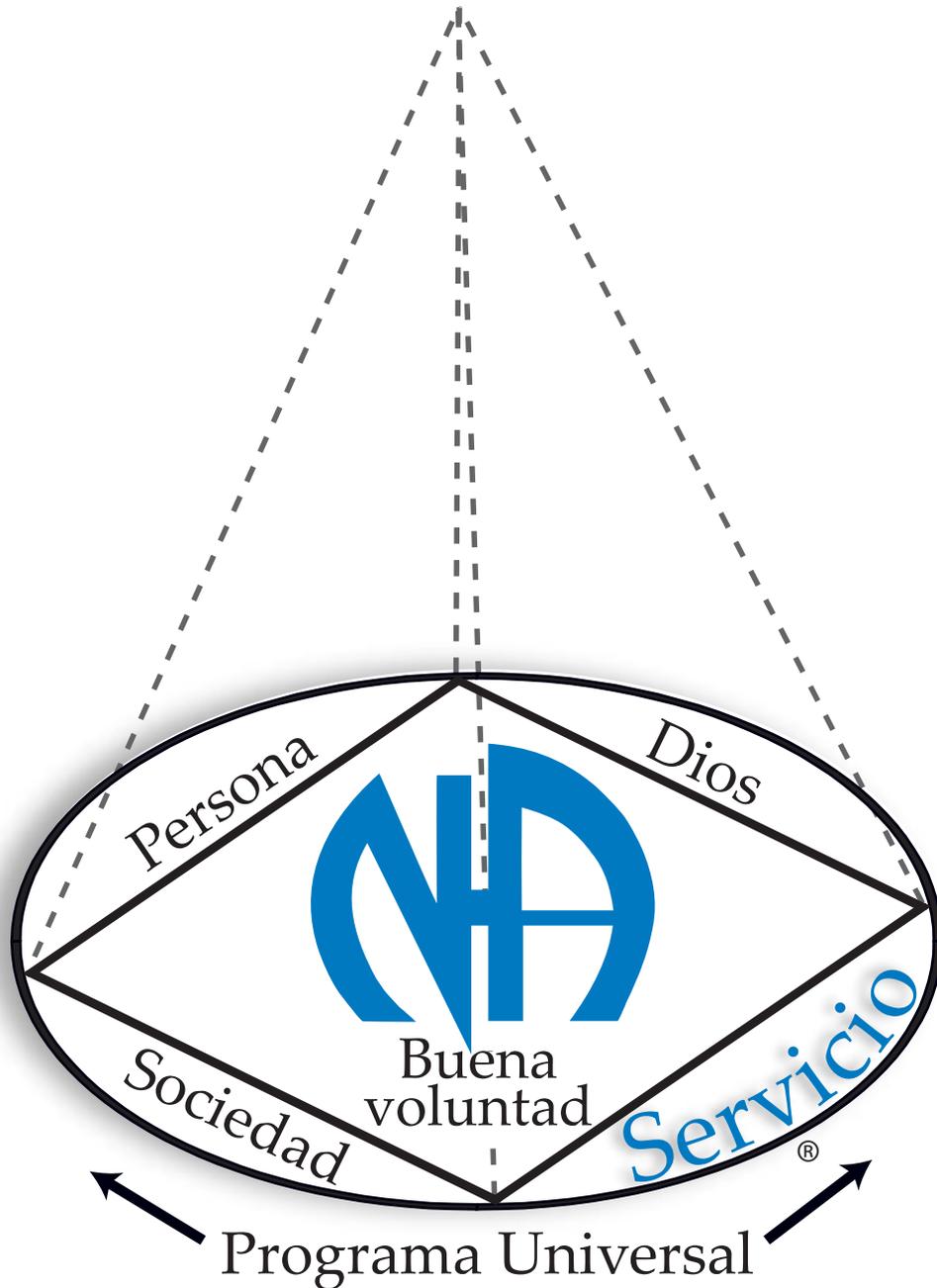


Libertad



-
- ◆ Invierte en nuestra visión
 - ◆ De Damasco, Siria
 - ◆ Bases del servicio
 - ◆ Viernes a la noche en Manchester
 - ◆ El FPIC
 - ◆ Volver limpia



REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

World Service Office

PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Teléfono: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Editorial

Ha llegado el verano en buena parte del mundo y para muchos significa ir de campamento. Yo nunca he sido muy de acampar. Cuando llevaba seis años limpia, mi marido de entonces y yo fuimos a nuestro primer campamento de NA. Llegamos a las diez y media de la noche y, con los faros de la camioneta, levantamos una enorme tienda de campaña que habíamos comprado de segunda mano. La siguiente noche la pasamos en el hospital local con un golpe absurdamente cómico que mi marido había sufrido jugando al voleibol (una contusión leve), y todo acabó con el peor ataque de urticaria que mi viejo médico había visto en su vida (ah... además yo estaba embarazada). Después de aquello no fui mucho de campamento hasta un fin de semana muy caluroso, seco y extremadamente ventoso del junio del año pasado, en que acampé con un grupo de amigos de NA. El campamento estaba a unos 100 km al norte de Los Ángeles, en un lugar con un solo árbol, mucho polvo y una gran población de ácaros rojos (si no sabes lo que son, ¡tienes suerte!).

¿Por qué, entonces, mientras escribo esto, tengo sobre el escritorio una lista de cosas para llevar de campamento? Bueno, para mí, acampar es un poco como el servicio en NA. Sin duda puede ser frustrante y todo un desafío; pero tanto en el servicio como en la acampada, trabajamos y creamos juntos, compartimos experiencias y recursos, nos reímos y nos unimos... en un círculo de oración o alrededor de una fogata. Llevamos a cabo juntos algo significativo y gratificante.

Nuestro grupo parte el viernes hacia un lugar al norte de Santa Bárbara. Llevo varios tipos de repelente de insectos y sé que, juntos, tenemos lo que necesitamos... igual que desde el último campamento. Ya contaré cómo nos va.

Mientras tanto, disfruta de este número, creado gracias al servicio de voluntarios y empleados dedicados y de miembros de NA dispuestos a compartir su experiencia, fortaleza y esperanza contigo. El eje de este número es el servicio.

De J., Editora

EN ESTE NÚMERO

Artículo de fondo		
• Volver limpia	3	Invierte en nuestra visión 10
Compartir		Novedades sobre el proyecto de sistema de servicio 12
• Un viaje en recuperación	5	Día de la Unidad Mundial 13
• Segundo Paso	6	El FPIC 14
• La experiencia de un adicto con el Séptimo Paso	7	Imagínatelo 15
• Por email desde Damasco	7	Novedades sobre «Vivir limpios» 16
• La importancia del servicio en NA para mí	8	Página web y archivos del NA Way 17
Elementos básicos del servicio	9	Calendario 18
		Productos nuevos de los SMNA 19

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

Volver limpia

El 3 de enero de 2011 hice mi reserva en línea para la próxima 34ª Convención Mundial de Narcóticos Anónimos de San Diego, California. Quiero compartir el milagro de la recuperación y lo que significa para mí volver a San Diego después de 16 años.

En julio de 1995, el jefe de la filial del club de motociclistas de Connecticut me mandó a encontrarme con el jefe de la filial de la Costa Oeste, en California, por unos «negocios». Los detalles que tenía sobre el viaje eran muy limitados; me dijeron que me recogerían en el aeropuerto. Me despedí de la familia y los amigos, subí al avión con la esperanza de que fuera el último capítulo de un estilo de vida del que estaba muy cansada. En el pasado, había dejado ciertas drogas que, por entonces, pensaba que eran mi problema... Pensaba que mi forma de vida era mi problema. Más adelante, algunos familiares y amigos me dijeron que creían que tal vez era la última vez que me veían con vida. Yo creía que sufriría una sobredosis, me darían una paliza, tendría un accidente de tráfico o simplemente desaparecería. La mayor parte del viaje desde el desierto cerca de Big Bear hasta el último día en California, tres antes de que empezara a estar limpia, es muy borrosa. Perdí el vuelo de regreso a Connecticut porque me estaban haciendo un tatuaje en San Diego. No recuerdo haber vuelto a casa, pero mi PS ya tenía las cosas perfectamente planeadas. Mi vida estaba a punto de cambiar.

Un mes y medio antes del viaje, la mujer que se convertiría en mi primera madrina apareció en mi vida en una actividad de recaudación de fondos para una concentración de motos. Nos conocimos al atardecer y nos dimos cuenta de que habíamos vivido en el mismo vecindario. Yo iba en moto sola y ella como pasajera de un muchacho, con un grupo de gente que me invitó a ir con ellos. Para mi sorpresa, fuimos a parar a una cafetería en lugar de un bar.

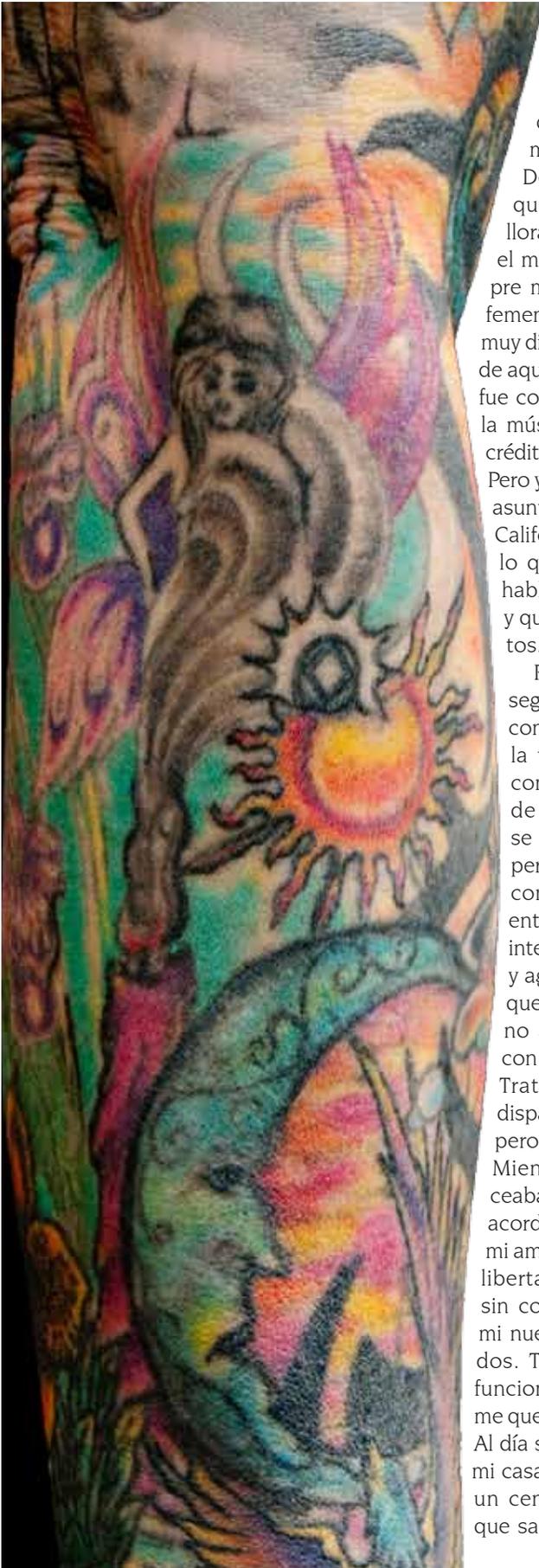
Nos hicimos amigas rápidamente y me contó que estaba en NA. En aquel momento se plantó en mí la semilla de la recuperación. Al cabo de unas semanas, hicimos planes para ir a un encuentro de motociclistas en New Hampshire... Bueno, ella, yo y un muchacho muy apuesto que también era miembro de NA. (Lo de ese bombón resultó una maravilla... un buen entretenimiento producto de no consumir drogas. Más adelante supe que yo usaba a los muchachos como una forma de sustitución.)

Antes del viaje, mi amiga me hizo un pedido muy extraño para mí: no consumir durante el viaje. Acepté de mala gana, pero, por supuesto, me llevé un poco de «material» por las dudas. No sabía lo que iba a sentir sin consumir drogas.

El día que íbamos a salir, detuvieron al chico que tenía que llevar mi moto en su remolque, así que mi moto no llegaría. Yo no sabía cómo procesar la ira sin consumir, de modo que consumí. Creo que tuve mi primer despertar espiritual en aquel momento. Sentí algo que no había sentido nunca: culpa. Así que, sin comprender por qué, le conté a mi nueva amiga que había consumido y accedí a no consumir durante el resto del fin de semana. Todo formaba parte del plan de mi PS.

Ellos dos (mi amiga y el bombón) sabían que me iba a California poco después de ese viaje, así que me dieron el teléfono de un miembro de NA de allá. No lo llamé por obligación, sino porque quise hacerlo. Nos lo pasamos muy bien, y creo que fue mi segundo despertar espiritual. Sentados en la playa, el muchacho compartió conmigo parte de su historia con los ojos llenos de lágrimas, una historia que tenía un gran paralelismo con mi vida.





Por primera vez se me pasó por la cabeza la idea de estar limpia. Ese hombre, que compartía su experiencia y demostraba sus emociones, me produjo una sacudida. De haber sido una mujer la que compartía esas historias llorando, no sé si habría tenido el mismo efecto en mí. Yo siempre me había sentido muy poco femenina, una mujer endurecida, muy diferente de las otras. Después de aquel día en la playa... caramba, fue como en las películas: sonaba la música, pasaban los títulos de créditos y estábamos enamorados. Pero yo tenía que ocuparme de los asuntos que me habían llevado a California. Nos prometimos que lo que sentíamos era real, que hablaríamos y nos escribiríamos y que, algún día, estaríamos juntos. Nunca volví a verlo.

Regresé a casa con vida, seguí con las fiestas y perdí el conocimiento el 11 de julio. A la tarde siguiente volví en mí con una espantosa sensación de terror. Consumí, pero no se me pasó. Me tomé un café, pero ahí seguía. Probé algunos comportamientos de mártir y entonces se apoderó de mí una intensa necesidad de castigarme y agarré mi Beretta del 22. Aunque nunca había querido morir, no sabía cómo seguir viviendo con momentos fugaces de alivio. Traté de pensar dónde podía dispararme para hacerme daño, pero sin matarme ni mutilarme. Mientras sollozaba, me balanceaba y suplicaba, de pronto me acordé de lo que me había dicho mi amiga: que NA podía ofrecerme libertad. Ella llevaba ocho años sin consumir; el bombón, dos; y mi nuevo amigo de California casi dos. Tal vez, sólo tal vez, podía funcionar. Llamé a mi amiga y me quedé en su casa aquella noche. Al día siguiente me ayudó a limpiar mi casa y al otro conseguí cama en un centro de tratamiento. El día que salí de allí, le pedí a mi amiga

que fuera mi madrina y desde entonces estoy limpia.

Tuve que pasar por grandes cambios para mantenerme limpia —es imprescindible— y algunos de esos cambios sucedieron en medio de un gran dolor. Mientras me cabreaba y chillaba, aprendí a ser responsable, a no consumir pasara lo que pasara. Para mí, el dolor mayor no viene del cambio, sino de mi resistencia a él.

Lo que me funciona es tener un grupo base donde hago servicio, tener un compromiso de servicio fuera de mi grupo base, trabajar mis pasos e ir a las reuniones de forma habitual. Además de algunos «la vida tal cual es» que se interponen en mi camino, mi vida es mucho mejor que mis sueños más increíbles. Mi recuperación se extiende de las reuniones a mi comunidad y la sociedad, mi estado, mi país y otras partes del mundo. Trato de levantarme llena de curiosidad, agradecimiento y receptividad porque nunca sé a quién va a poner el PS en mi vida para salvarme.

Espero seguir aprendiendo y estando dispuesta. Espero responder en lugar de reaccionar, así puedo desprenderme de mis defectos antes de que se conviertan en faltas. Espero poder ver más milagros en más lugares y... ¡espero verlos a todos en San Diego! ¡Vuelvo limpia! La tienda de tatuajes sigue allí, así que a lo mejor me doy una vuelta para que me hagan uno para conmemorar que el círculo se ha cerrado.

Mi fecha de tiempo limpia es el 13 de julio de 1995.

Ana G., Connecticut, EEUU



Un viaje en recuperación

NA me ha enviado en direcciones de lo más sorprendentes. Cuando leí por primera vez «algo más será revelado», nunca imaginé que incluiría aspectos físicos, mentales y espirituales. Supuse que aprendería un par de cosas, sin embargo este proceso continuo me enseña la forma de estar abierta a los milagros de la recuperación, siempre y cuando siga dejando que me enseñen y no tenga miedo de estar en sitios incómodos dentro y fuera de mí misma.

Este año viajé a la reunión del Foro Asia-Pacífico (APF) en Bahráin, de allí a los Emiratos Árabes Unidos (EAU), Turquía y a la Reunión de Delegados Europeos (EDM) en Malta. Asistí a reuniones de recuperación y servicio en todos los lugares, y en algunos he sido útil. Tenía un compromiso de servicio en Bahráin, pero los otros destinos fueron una elección que hice por algo que tenía dentro. No soy rica; tengo unos ingresos fijos, pero ahorro para viajar y me hago cargo de tener poco dinero después. Mi vida es una bendición más allá de toda medida. Aquí van algunos recuerdos de mi viaje.

- ⊠ Veinte comunidades de Asia y Oriente Medio, de Hawai a Arabia Saudita, reunidas alrededor de una mesa en Bahráin para planificar el desarrollo de la confraternidad en Bután, Omán, los EAU, Afganistán y más.
- ⊠ Bailar con abandono y sentimiento música reggae en la noche del desierto con un grupo de adictos locos que se sueltan por completo.
- ⊠ Ser testigo de cómo el APF devuelve a los SMNA: un gesto monetario y simbólico de aprendizaje de mantenerse íntegramente con los recursos propios.
- ⊠ Asistir a una reunión en los EAU y oír hablar sobre los desafíos de la vida a los que todos nos enfrentamos. Conocer a dos adictas maravillosas que me toman de la mano y me dan indicaciones.
- ⊠ El honor de asistir a una reunión del comité de traducción de literatura en Turquía; una discusión acalorada sobre el significado de una palabra (fe) porque... ¡no tiene una traducción directa al turco! Tomar té con los recién llegados en medio de un frío que pela en Estambul después de que me llevaran a las mezquitas.
- ⊠ Después de un accidente de tráfico en Turquía, llamar a otro adicto para que me hiciera de intérprete con el conductor del camión con remolque... un momento no muy feliz, pero salí adelante.
- ⊠ En Malta, en la sala de reunión de la EDM, observar a las comunidades de Europa y países vecinos; ver las similitudes entre el APF y la EDM: continuidad de recuperación, nuestro propósito primordial es el lazo que nos une.
- ⊠ El idioma y las diferencias de creencias espirituales, las discrepancias culturales que se desvanecen en el amor de la confraternidad; aprender, compartir, reír, llorar, disentir... y luego volver a unirnos todos otra vez.

Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para ver la foto de Kimmy de un lugar de reunión de NA en Turquía.

Los amigos que hago por todo el mundo, con un propósito primordial como el mío, me enseñan humildad, compasión, a dar y recibir, esperanza y, lo más importante,

Continúa en la página 6

Un viaje en recuperación :
Viene de la página 5

que no estoy sola. A lo largo de mis 23 años de recuperación, a pesar de mis dificultades personales, emociones, problemas de salud y de «vivir la vida tal cual es», sigo aprendiendo y dejando que me enseñen, y continúo sorprendiéndome por el regalo que nos hacemos los unos a los otros. La confraternidad de NA me enseña humildad y los principios espirituales que me permiten hacer viajes increíbles en este mundo terráqueo y en el mundo de mi espíritu interior, donde los principios moldean mi corazón y mi alma. Gracias a todos por formar parte de mi viaje.

Kimmy Y., Hawai, EEUU

Segundo Paso

¿Conocen los juegos de ilusiones ópticas que salen en los periódicos? Yo nunca lograba resolverlos. Lo intentaba, pero nunca llegaba a nada. Hasta que un día noté algo debajo de la imagen: instrucciones paso a paso. Bueno, yo nunca he seguido instrucciones para nada, así que pensé que era una oportunidad de practicar el principio de la receptividad que sugiere el Segundo Paso. Cuando seguí las indicaciones, la imagen cobró vida delante de mis ojos. Gracias a esta experiencia, pude mirar el Segundo Paso con una óptica nueva.

Cuando llegué a la recuperación, descubrí que al dejar las drogas mi comportamiento de antes automáticamente interfería. Si no sabía algo, sencillamente me lo inventaba y, con el tiempo, creía que era verdad. NA ofrece orientación paso a paso sobre cómo «dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida». A pesar de que quisiera hacerlo como me diera la gana, comprendí que estas «indicaciones» podían darme una solución.

NA nos enseña que locura es hacer lo mismo una y otra vez esperando resultados diferentes. Para mí, quería decir que si deseaba darle una oportunidad a la recuperación, tenía que hacer algo diferente, lo que significaba aprender a seguir indicaciones. Éstas son claras y simples:

- Asistir regularmente a las reuniones.
- Trabajar con un padrino.
- Hacer trabajo de servicio.
- Trabajar los pasos.

Por extraño que parezca, siempre me consideré un líder. Sin embargo, los auténticos líderes saben pedir y seguir indicaciones. Si quería dominar la recuperación y servir como líder, iba a tener que aprender a seguir indicaciones y a rendirme. De la misma forma que como cuando aprendí a observar los juegos de ilusiones ópticas, en el instante en que me rendí al proceso, una nueva dimensión se reveló por sí sola. He llegado a creer en el programa y en lo que me podía ofrecer. Cuando me rendí y abandoné la falta de sano juicio de hacerlo a mi manera y empecé a seguir este nuevo camino, la vida se reveló por sí sola de una forma que nunca antes había experimentado.

Anónimo, Manitoba, Canadá

Reimpreso con permiso de Newline, Área de Manitoba, noviembre de 2010

Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para ver e imprimir la ilustración de Michelle



"Espejo", Michelle G., California, EEUU

Reimpreso con permiso de
NA Voice of Recovery, Sonoma County, marzo de 2011

La experiencia de un adicto con el Séptimo Paso

Para mí los pasos Sexto y Séptimo fueron puntos decisivos muy importantes en mi proceso de recuperación. En el Sexto Paso identifiqué mis defectos de carácter (icon la deseosa ayuda de familiares y amigos!), les puse nombre y empecé a estar enteramente dispuesto a que Dios me los quitara. Para reemplazar esos defectos, en el Séptimo Paso identifiqué los opuestos espirituales de cada defecto.

Mi padrino me dio una tarea imponente: cada día, durante 21 días, identifiqué un defecto (podría haber identificado muchos, pero esa no era la tarea), cómo se manifestaba en mi vida aquel día, cómo me hacía sentir, cuál era su opuesto espiritual y de qué forma habrían sido diferentes las cosas si en lugar de haberme dejado llevar por el defecto lo hubiera hecho por el principio espiritual. Al hacerlo, descubrí que a menudo actuaba en función de un par de defectos y los repetía bastante, así que eran lo que exigían mayor vigilancia. También descubrí que detrás se escondían emociones secundarias. A medida que fueron pasando los 21 días, se revelaron defectos que se habían convertido en un lugar tan común en mi vida y empezó a entusiasarme la perspectiva de cambiar. De la misma forma que cuando comencé a estar limpio y descubrí que había una manera de vivir libre de la adicción activa, también vi que podía librarme de los defectos que tenían preso a mi espíritu. Ya no tenía por qué experimentar los sentimientos paralizadores que acompañaban a algunas de mis faltas.

Hoy, tengo dos ahijados que están haciendo esta tarea. Cada día, cuando recibo los emails en los que identifican sus propios defectos y sus opuestos espirituales, me acuerdo de mi experiencia con este paso y puedo compartirlas con ellos. ¡Mi gratitud habla cuando comparto y me intereso por lo demás a la manera de NA!

Anónimo, California, EEUU

*Reimpreso con permiso de
NA Cleantimes, Área Southwest*

Por email desde Damasco

¡Hola, compañeros! Hoy (13 de diciembre de 2010), por la gracia de Dios, con la ayuda de esta confraternidad y mis propios esfuerzos, completé siete años de recuperación. Estoy agradecido a mi familia, a Dios, a los amigos y a la confraternidad por su apoyo.

Cuando miro atrás, veo que mi vida era pura tristeza y confusión. Casi me muero por esta enfermedad. ¡Estaba hecho un lío! Nunca pensé que pudiera dejar de consumir. A veces no me creo que alguna vez haya sido un adicto que consumía cualquier cosa para drogarse.

Hoy, cuando observo los primeros tiempos de mi recuperación, me río de mí mismo. Hice cosas extrañas y, por supuesto, mis defectos de carácter a menudo me hacían perder el juicio. La obsesión, que es el mayor de todos mis defectos, me hacía actuar de forma impulsiva. Sin embargo, no me arrepiento de mi conducta porque estoy limpio. Estoy aprendiendo de cualquier pequeño detalle. En realidad, puedo decir que estoy creciendo. Estar limpio es un don.

La recuperación no siempre me ha resultado fácil, pero hay algo de lo que estoy seguro: si me mantengo limpio, podré gestionar hasta la peor de las situaciones; y es algo que ya he experimentado varias veces. En estos siete años, he perdido trabajos y a alguien importante en mi vida, he sido deshonesto, he pasado una noche detenido, he tenido accidentes, una bancarrota financiera, he echado a perder amistades, relaciones, he traicionado, manipulado y más.

Por supuesto que también he experimentado muchas cosas buenas de la vida, como una esposa maravillosa y una hija increíble, responsabilidades familiares, un trabajo espléndido, buenos amigos, espiritualidad, honestidad, he viajado, ido a convenciones, he aprendido a cuidarme, a ser útil, a soltar la riendas y a implicarme en el servicio.

Las cosas están bien y disfruto de cada momento de la vida. Y estoy agradecido a los compañeros. Por primera vez, he visto la nieve. Fui a trabajar en medio de la nieve. ¡Fue increíble! Sólo la había visto en el cine y en televisión.

Mi experiencia y el apoyo de la confraternidad me han enseñado a mantenerme limpio, incluso cuando estoy en una ciudad donde salir de fiesta y beber son comunes. Mis sentimientos son naturales y extraño terriblemente a mi familia cuando viajo, especialmente a mi hija. Mientras me esfuerzo por encontrar la confraternidad aquí, en la ciudad más antigua del mundo, Damasco, agradezco a todos por leer mi email.

Kiran K., Damak, Nepal



Nota del editor: Kiran regresó de Siria a su hogar en Nepal a principios de mayo de 2011. Cuando se marchó, aún no tenía noticias de la existencia de reuniones de NA en Damasco.

La importancia del servicio en NA para mí

Todas las semana oigo por televisión y en la noticias información sobre lo que la enfermedad de la adicción le hace a los adictos. En nuestra sociedad, muchos siguen creyendo la vieja mentira: «adicto una vez, adicto para siempre». En NA sabemos que es mentira porque, gracias a Dios tal como lo concebimos, inos recuperamos!

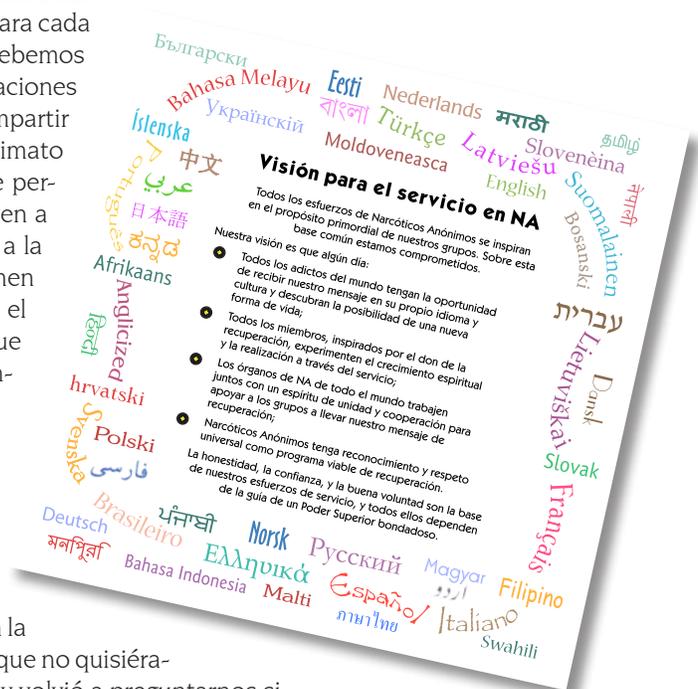
A veces oigo a los miembros decir que el recién llegado es la persona más importante porque no muestra «lo mal que estábamos». Todo el mundo tiene derecho a pensar lo que quiera, pero nuestra literatura nos enseña que el recién llegado es la persona más importante por otra razón: porque «solo podemos conservar lo que tenemos en la medida en que lo compartimos». No soy estrecho de miras, ni ciego, porque soy miembro de NA. También vivo en la sociedad y sé lo que pasa. No necesito que el recién llegado me recuerde que la adicción es algo aterrador. Pero, para conservar lo que tengo, para crecer como adicto en recuperación y para ser un miembro productivo de la sociedad y un placer para mi Poder Superior, lo que de veras necesito es estar disponible y contribuir a la confraternidad.

NA no es una sociedad secreta. Nuestro servicio de información publica y relaciones públicas (IP/RRPP) es algo muy valioso para cada uno de nosotros, y los que hacemos servicio de esta forma debemos ser conscientes de las responsabilidades que implican las relaciones públicas de NA. IP/RRPP es una manera formidable de compartir información sobre NA sin poner en peligro nuestro anonimato personal. Me beneficio de este tipo de servicio porque me permite practicar nuestros principios. Mis esfuerzos contribuyen a llevar el mensaje al adicto que todavía sufre y a comunicar a la sociedad que las personas que quieren vivir sin drogas tienen a su alcance la recuperación. Además, es importante que el servicio de RRPP me permita conservar lo que tengo porque también necesito al recién llegado para que me ayude a encontrar nuevos despertares espirituales.

Nuestro subcomité de IP/RRPP habló con un representante del gobierno sobre poner un cartel en el I vía pública de un grupo. Le explicamos lo que era NA y el político comprendió nuestro propósito y enseguida quiso donarnos el cartel. Educadamente le dijimos que nos manteníamos con nuestros propios recursos y no podíamos aceptar contribuciones externas. El hombre se quedó de piedra, con la boca abierta durante unos segundos porque no podía creer que no quisiéramos favores ni prestigio. Inmediatamente autorizó el cartel y volvió a preguntarnos si estábamos seguros de que no queríamos nada más. Así que le dijimos que si conocía a alguien con un problema de drogas le dijera que había una confraternidad de personas que habían descubierto una nueva forma de vida sin drogas. También lo invitamos a asistir a una de nuestras reuniones para comprender un poco más cómo funciona NA.

Soy sólo otro miembro agradecido, un adicto en recuperación, un ser humano lleno de defectos de carácter, que hace servicio y espera hacer realidad nuestra visión.

Marcel C., Brasilia-DF, Brasil



Elementos básicos del servicio

La planificación permite que nuestros servicios sean más eficaces y nos ayuda a trabajar para nuestro objetivo común de apoyar a los grupos a llevar el mensaje de recuperación.

Planning Basics [«Elementos básicos de planificación»] incluye una explicación de la planificación, de los distintos pasos de ésta y concluye con un esquema para el facilitador y de inventario de servicio. Ofrece una orientación práctica para que los servicios locales puedan planificar con el objeto de ayudar a los miembros en sus esfuerzos. Puede aplicarse a la planificación de área, regional y zonal.

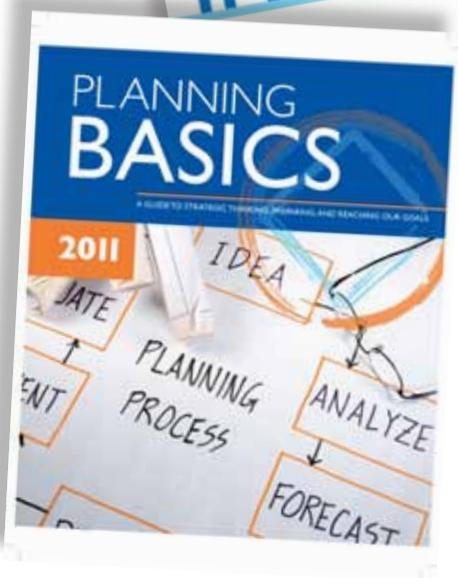
PR Basics [«Elementos básicos de relaciones públicas»] ofrece a los miembros un resumen del *Public Relations Handbook* [«Manual de relaciones públicas»] y les permite leer información introductoria sobre diversos aspectos de las relaciones públicas y que usen luego para los detalles específicos el manual en sí

H&I Basics [«Elementos básicos de HeI»] es una actualización del borrador original «Basic H&I Guide». Contiene pasos prácticos, incluido lo que se debe y no se debe hacer en el servicio de HeI, todo ello basado en el *Hospitals & Institutions Handbook* [«Manual de hospitales e instituciones»]

Todos estos recursos están disponibles y se pueden adquirir en www.na.org/?ID=OrderLiteratureOnline-content

para revisión, uso y descarga de H&I Basics y PR Basics:
www.na.org/?ID=PR2

y de Planning Basics:
www.na.org/?ID=handbooks-handbook-index



«Servicio a tus espaldas» Ben C., Maryland, EEUU

Invierte en nuestra visión



Nuestras expectativas e intenciones son importantes, pero lo que cuenta es lo que hacemos. [...] Poner en práctica nuestra gratitud apoyando a Narcóticos Anónimos le da un sentido real a nuestra creencia de que «sólo podemos conservar lo que tenemos en la medida en que lo compartimos con otras personas».

IP N° 24, El dinero importa: mantenemos con los propios recursos en NA

Uno de los puntos de la Visión del servicio en NA habla de nuestro deseo de que «Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida». Este punto en particular resulta muy cercano y querido para muchos adictos, y no sólo por lo estrechamente relacionado que está con nuestro Duodécimo Paso y nuestra Quinta Tradición. En los Servicios Mundiales de NA, por algunos de los mensajes que recibimos de miembros bien intencionados de comunidades de NA establecidas, en los cuales nos expresan su deseo de ayudar a NA en otros lugares, sabemos que a muchos miembros esto les parece muy importante.

Y es algo especialmente cierto cuando tiene lugar algún desastre natural en alguna parte del mundo, como los terremotos devastadores de Haití, Chile o Japón, las inundaciones del medio oeste de EEUU o los daños causados por huracanes. Uno de los aspectos maravillosos de la unidad que se menciona en nuestra Primera Tradición y en nuestra visión cuando habla del deseo de que «Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación» es que nos esforzamos juntos como confraternidad para ayudar a nuestros compañeros en momentos difíciles.

Sin embargo, no sólo tenemos noticias de los miembros tras los desastres naturales o las tragedias. A veces algunos compañeros viajan a partes del mundo en las cuales las comunidades de NA son pequeñas o incluso inexistentes. Con el deseo de ayudar a hacer realidad nuestra visión —asegurar que los adictos de esos lugares tengan la oportunidad de recuperarse—, estos miembros, cuando regresan, nos escriben a los Servicios Mundiales de NA y nos preguntan qué pueden hacer para ayudar.

La tarea de «exportar» NA a una comunidad donde aún no hay reuniones siempre representa un desafío importante para nosotros; desafío que se ve multiplicado cuando esas comunidades tienen otro idioma en el que aún no disponemos de literatura traducida. Por lo general, la estrategia más eficaz para que se pongan en marcha reuniones nuevas en lugares nuevos es que los miembros de comunidades estables de NA vecinas participen en iniciativas de relaciones públicas para difundir lo que es NA. A veces los Servicios Mundiales de NA pueden hacer uso de los recursos de la Reserva Mundial de comunidades vecinas para apoyar estas iniciativas; otras, conseguimos coordinar los esfuerzos de desarrollo de la confraternidad conjuntamente con eventos cercanos.

Una parte importante del presupuesto de los SMNA se dedica al desarrollo de la confraternidad; lo que incluye no sólo literatura gratis o subsidiada que enviamos a las comunidades de NA en desarrollo, sino también iniciativas específicas para ofrecer apoyo y orientación a dichas comunidades, siempre



Визión para el servicio en NA

Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio;
- Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación. La honestidad, la confianza, y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso.

Български, Bahasa Melayu, Eesti, Nederlands, मराठी, தமிழ், Slovenčina, Українській, বাংলা, Türkçe, Latvīšu, English, Suomiainen, Bosanski, 中文, 日本語, हिन्दी, ភាសាខ្មែរ, Afrikaans, Anglitzed, Ինգլիզ, hrvatski, Svenska, Polski, فارسی, ਪੰਜਾਬੀ, Norsk, Русский, Magyar, اردو, Filipino, Deutsch, Brasileiro, Ελληνικά, Malti, Español, Italiano, Swahili, ភាសាខ្មែរ, ភាសាស្រីលាវ, ភាសាថៃ, ភាសាវៀតណាម

que sea posible. Los gastos de desarrollo de la confraternidad han ido en aumento durante los últimos años, llegando a los 3 millones de dólares en el ejercicio fiscal 2009-2010, y es una cifra que no incluye los trabajos de traducción. La mejor manera de que los miembros ayuden a que NA se ponga en marcha en una comunidad en concreto, además de ir allí y abrir una reunión, simplemente es contribuir con lo que puedan con los Servicios Mundiales de NA. Los SMNA, aunque no pueden destinar fondos para usos concretos, como ofrecer literatura o fundar reuniones en un país específico, están en una posición única para monitorizar y evaluar el desarrollo de las comunidades de NA en el mundo y destinar, según sea necesario, esfuerzos de desarrollo de la confraternidad. Por lo tanto, aunque los grupos y los miembros no puedan pedir específicamente que sus contribuciones ayuden a una comunidad de NA u otra, pueden animarse al saber que cuando hacen contribuciones a los Servicios Mundiales de NA, grandes o pequeñas, *invierten en nuestra visión*.



Una parte importante del presupuesto de los SMNA se dedica al desarrollo de la confraternidad. La mejor manera de que los miembros ayuden a que NA se ponga en marcha en una comunidad en concreto... simplemente es contribuir con lo que puedan con los Servicios Mundiales de NA.



Los miembros de NA pueden hacer contribuciones, de forma periódica o puntual, directamente a los Servicios Mundiales de NA en www.na.org/?ID=donation-external-index.



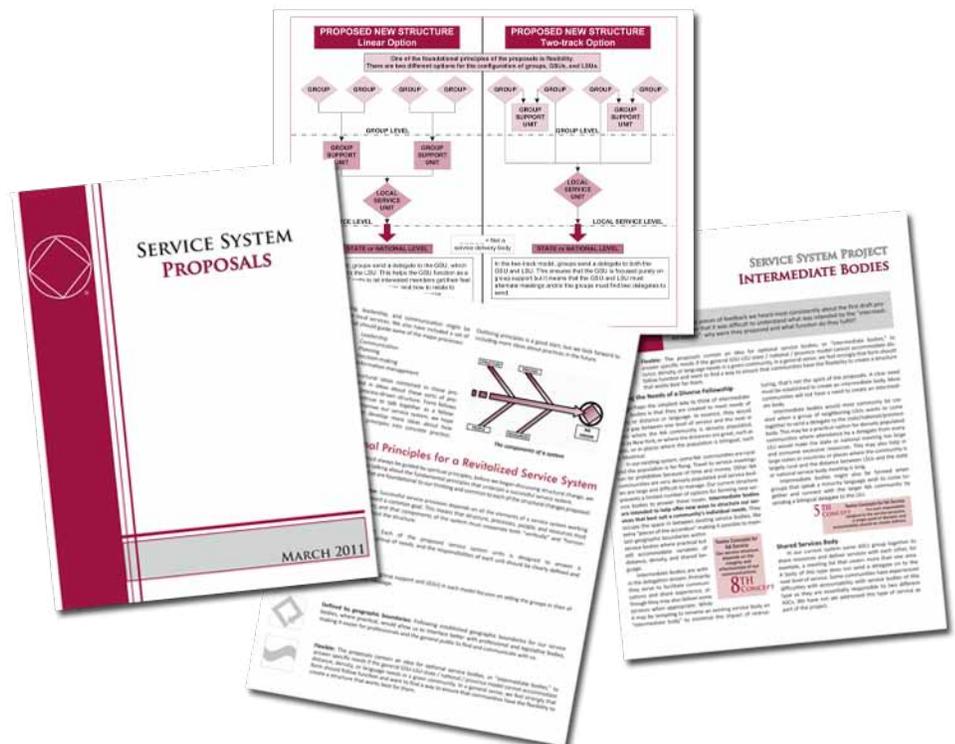
NOVEDADES SOBRE EL PROYECTO DE SISTEMA DE SERVICIO

No hay grandes novedades que informar sobre el proyecto de sistema de servicio desde el último número del *NA Way Magazine*. En marzo sacamos las propuestas revisadas. Ese borrador y todo el resto de los materiales relacionados con el proyecto —incluidos los perfiles de sesión y las presentaciones en PowerPoint del borrador actual de propuestas— están disponibles en www.na.org/servicesystem. Dicha página se actualizará con la última información, incluidas todas las ideas que surjan de la reunión de junio de la Junta Mundial y el Grupo de trabajo sobre el sistema de servicio.

Sigue por favor difundiendo el proyecto. El *Informe de la agenda de la conferencia 2012* incluirá una serie de «acuerdos en principio» relacionados con las propuestas que se votarán en la Conferencia de Servicio Mundial 2012. Si se aprueban, la junta presentará un plan de proyecto sobre alguna forma de grupo de trabajo de transición para el ciclo 2012-2014.

Para mayor información y novedades, visita por favor:

www.na.org/servicesystem



¡EN VIVO!
DESDE SAN DIEGO, CALIFORNIA

4 DE SEPTIEMBRE DE 2011

Los miembros de NA alrededor del mundo nos reuniremos para compartir nuestra recuperación, diversidad y unidad en la reunión de clausura de la 34ª CMNA.

Los miembros, los grupos, los eventos de área o regionales y las instituciones podrán sumarse a la celebración del Día de la Unidad Mundial.

Día de la Unidad Mundial de Narcóticos Anónimos

Únete a nosotros...

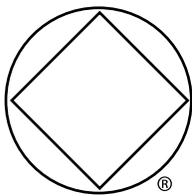
Con espíritu de unidad

El costo es de US\$50,00 para llamadas de dos horas en directo dentro de EEUU/Canadá. Ofrecemos a todas las regiones de fuera de EEUU/Canadá una comunicación telefónica gratis. La hora en concreto del evento se anunciará próximamente. Para planear e inscribir tu evento, descarga el formulario de inscripción o, para más detalles, visita:

**www.na.org/wcna34/unityday
o llama al**

+1 773.9999, extensión 149

Las inscripciones para la comunicación telefónica deben recibirse antes del 1 de agosto de 2011.



¿EL FPIC?

Nos alegramos de que muchos lectores hayan respondido a nuestra solicitud de material para ayudarnos a «imaginarte». Al recibir el material, nos dimos cuenta de que probablemente algunos miembros de NA no conocen algo llamado *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad* (el FPIC) y nos pareció que era una buena ocasión de informar o recordar su existencia.

Desde 1993, la confraternidad de NA ha determinado que los Servicios Mundiales de NA sean los únicos responsables de la publicación de la literatura aprobada por la confraternidad y les ha encargado la protección de los derechos de autor y las marcas registradas de NA. Los derechos y responsabilidades de este acuerdo están expuestos en el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad*.

La literatura y los logotipos de NA pertenecen a la confraternidad de NA y, a través del FPIC, la confraternidad ha encomendado a los SMNA el deber de proteger estas marcas y copyrights del mal uso y abuso (intencional o involuntario). El objetivo del FPIC es proteger la propiedad de la confraternidad y asegurar que los recursos y servicios útiles estén a su disposición. Los miembros, grupos y órganos de servicio nos informan regularmente de infracciones al copyright. En algunos casos, los miembros (y los no miembros) violan los derechos de autor de NA simplemente porque no conocen la legislación. En otros casos, hay personas descontentas con las decisiones de la confraternidad en su conjunto o que quieren sacar beneficios abusando de la propiedad de NA. Cuando nos comunican estas cuestiones, tratamos de resolverlas de la forma más pacífica posible. Todos los miembros de NA pueden ayudarnos en el esfuerzo sencillamente no apoyando ninguna actividad que haga un mal uso de la propiedad de NA.

Proteger las marcas registradas de la confraternidad suele ser difícil porque a los miembros les cuesta identificar el mal uso y... ¡porque a nuestros miembros les encantan los souvenirs de NA! Intentamos aprender de la experiencia de AA (como el hecho de que ya no les pertenece su propio logo del triángulo y el círculo) asegurando que el nombre y los logos de NA —y su literatura— continúen perteneciendo a, y siga controlados por, la Confraternidad de NA. Todo grupo de NA, área o región registrado dispone de amplios parámetros para usar las marcas registradas de la confraternidad. Las marcas registradas de NA incluyen el nombre *Narcóticos Anónimos* y los logos del grupo, las letras estilizadas de NA, de relaciones públicas y del globo terráqueo, así como el símbolo de servicio. Colocar la letra «R» «TM» o «MR» a la derecha de las marcas registradas de NA demuestra que son propiedad legal de NA y es una de las maneras de contribuir a preservar el derecho legítimo de la confraternidad a ser la propietaria de sus marcas registradas (pero no exime de las limitaciones de uso antes mencionadas).

Los SMNA también conceden licencias de uso de nuestros logotipos a vendedores comerciales. Si concedemos licencia de venta para producir bisutería de NA, por ejemplo, conservamos el control y la propiedad de las marcas registradas de la confraternidad, aunque no produzcamos directamente las piezas. Nuevamente, todos los miembros pueden ayudarnos a asegurar que los objetos comprados estén producidos por un comité de servicio registrado o un vendedor con licencia.

Los Servicios Mundiales de NA utilizan la tecnología de Internet para que la literatura de NA esté más disponible, pero, al mismo tiempo, se esfuerzan por impedir la violación de los derechos de autor de las versiones electrónicas de nuestra literatura. Según el FPIC, los grupos y los comités de servicio no tienen la potestad de publicar literatura de NA en línea. De todas formas, con toda la literatura que tenemos ahora disponible en el sitio web de NA, animamos a los comités de servicios locales con sitios web a que pongan enlaces a dichos recursos o que inserten los archivos directamente en sus páginas. En estos momentos tenemos folletos informativos disponibles en línea en 40 idiomas, dos obras de extensión de libro de literatura de recuperación en inglés —la sexta edición del *Texto Básico* y *It Works: How and Why* [*Funciona: cómo y por qué*]— y el *Texto Básico* en varios idiomas. Los SMNA también ofrecen un servicio de

¿Puede mi grupo de NA hacer camisetas con el logotipo de NA?

Me he quedado sin trabajo por la crisis económica y, para mantener a mi familia, me gustaría vender expositores de llaveros y placas de NA tallados a mano a los grupos y miembros de mi área, ¿hay algún problema?

Escribimos para pedir permiso para reimprimir una parte del Capítulo 1 de su libro *Narcóticos Anónimos* en un artículo que estamos preparando sobre...

¿Hay algún problema para que ponga el logo de NA en un bordado de punto de cruz que estoy haciendo para una amiga?

email diario y muy popular (en inglés) de las meditaciones de *Just for Today* (Sólo por hoy).

Toda esta información se puede solicitar a los Servicios Mundiales de NA y está disponible en línea en www.na.org. Los boletines del FPIC (que resumen las secciones del fideicomiso con un vocabulario más sencillo) y el texto completo del Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad están disponibles en: www.na.org/?ID=legal-bulletins-fipt.

Si quieres suscribirte al servicio diario de email en inglés de *Just for Today* (Sólo por hoy), mándanos un email solicitándolo a jft@na.org o visita www.jftna.org/jft-subscription.htm.

Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para una ampliación adicional de la foto.



Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Lamentablemente no podemos publicar las que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, en qué ciudad, hace cuánto que existe, qué formato tiene y qué lo convierte en *tu* grupo habitual.

Viernes a la noche en Manchester

Hace poco le saqué una foto a nuestro lugar de reunión de los viernes a la noche en Manchester, Inglaterra, Reino Unido. Tenemos de forma habitual unas 30 personas que asisten y después de la reunión nos vamos todos a cenar. Se debe en parte a que la comunidad de NA de Manchester ahora es bastante grande y celebramos algún cumpleaños de tiempo limpio cada semana, pero también hay una gran cultura de confraternización fuera de las reuniones y pasamos mucho tiempo haciendo actividades de NA.

El grupo no tiene ningún nombre en concreto; en Manchester no hay muchos grupos con nombre. Éste se reúne desde mucho antes que los más de diez años que llevo limpio. Mi padrino, que lleva 25, me informa con conocimiento que el grupo se reúne desde hace unos 25 años. El grupo más antiguo de nuestra área, el del lunes a la noche, tiene 27 años y cambió de lugar de reunión hace dos años después de estar 25 años reuniéndose en el mismo local.

En este momento, el grupo tiene un comité de servicio completo, que consiste en un secretario, un responsable de literatura, de té, un tesorero y un representante de servicio de grupo. Forma parte del actual (aunque puede cambiar el año que viene) Comité de Servicio del Área del Inglaterra Occidental y Gales Septentrional, que se reúne el primer sábado del mes. De esta forma resulta bastante fácil tener una reunión de trabajo/de conciencia de grupo antes o después de la reunión anterior a la del CSA.

Desde que he empezado a asistir al área de Manchester en 2001, he visto muchos miembros con ganas de hacer servicio y dedicarse a muchas tareas como IP y Hel y, por lo general, estamos muy unidos. En estos momentos creo que nuestra comunidad local de NA ha crecido mucho porque un centro de tratamiento manda miembros nuevos a la confraternidad. Pero creo que uno de los factores que más ha contribuido a nuestra

unidad y a nuestro éxito como comunidad de NA, y que siempre comenta la gente de otras áreas que nos visita, es la cantidad de actividades sociales que tenemos fuera de las reuniones (por ej., muchas de comidas juntos, salidas y días de diversión de la confraternidad). Es algo que ayuda a sentirse parte de en lugar de aparte de.

El grupo hace una donación de £5,00 (≈US\$8,00) por reunión como alquiler del local. Siempre hay mucha literatura y regalamos libros a todos los que celebran 30 días o más de tiempo limpio.

Stephen M., Manchester, Inglaterra, Reino Unido



Vivir limpios: El viaje continúa

Disponible el borrador final

El borrador final del libro «Vivir limpios: el viaje continúa» ya está disponible. Esta obra ha sido un trabajo en curso desde la aprobación del plan de proyecto en la Conferencia de Servicio Mundial 2008. Entre junio de 2009 y diciembre de 2010, reunimos aportes de la confraternidad; por lo tanto, en lugar de solicitar nuevos materiales, este período de aprobación nos ofrece la oportunidad de leer y analizar el libro tal como está.

La votación de la aprobación de «Vivir limpios» por parte de la confraternidad tendrá lugar en abril, en la CSM 2012. Este plan de proyecto indica que el borrador final debe estar disponible durante un período de un año. El libro se incluirá como anexo en el *Informe de la agenda de la conferencia* y formará parte de la sesión de asuntos pendientes de la CSM 2012.

Expresar nuestra gratitud

La participación de tantos miembros de toda la Confraternidad de NA determinó verdaderamente este libro y nos enseñó el poder de la oración: «... concédenos la necesaria abnegación para que ésta sea realmente tu obra y no la nuestra...» (Texto Básico, «Introducción»). Queremos hacer extensivo nuestro agradecimiento más profundo a todos los que contribuyeron al desarrollo de «Vivir limpios». Los miembros de NA guiaron la escritura y revisión de este libro, desde las contribuciones personales de material preliminar al principio del proyecto hasta las fases posteriores de revisión y aportes de cada capítulo. «Vivir limpios: el viaje continúa» no habría sido posible sin la participación de nuestros miembros; nuestro profundo agradecimiento por tu tiempo y tus esfuerzos.

Cómo conseguir el borrador

Copia impresa: el borrador final pendiente de aprobación puede adquirirse por US\$ 8,50 (incluidos gastos de envío e impuestos correspondientes). Se puede solicitar en línea en la sección de venta de literatura de nuestro sitio web. Desde la página de inicio de www.na.org hay que seguir el enlace «Purchase Online Literature» [«comprar literatura en línea»] y usar «Living Clean» como palabras clave en el buscador. El borrador sólo estará disponible como artículo separado hasta la publicación del *Informe de la agenda de la conferencia* en noviembre de 2011. A partir de entonces, formará parte del mencionado IAC y no podrá adquirirse de forma separada.

Nunca es demasiado tarde para empezar de nuevo, volver a conectar con la confraternidad, trabajar los pasos, tener un despertar espiritual y una nueva forma de vida. Siempre que estemos dispuestos a mantenernos limpios y a seguir viniendo, nuestra recuperación continuará desplegándose de maneras insospechadas. Vivimos limpios y, todos los días, el viaje continúa.

«Vivir limpios: el viaje continúa»

En línea:

Visita por favor la página del proyecto para acceder al borrador final en línea y para información adicional y actualizada

www.na.org/?ID=Living_Clean_Project

Mándanos tu...

bordado

TRABAJO EN MADERA

origami mosaico

fotografía

costura

ESCULTURA

pintura ilustración

corto en video

caligrafía joyería

DISEÑO GRÁFICO

tejido cerámica

¡..artes plásticas!

Así como llegamos a conocer algunos grupos de NA de alrededor del mundo en nuestra sección «Imagínatelo», nos gustaría que los miembros se describieran a través de las artes plásticas para ayudarnos a «imaginarlos». Los miembros de NA de todo el mundo se expresan artísticamente y queremos que compartan su talento con nosotros en *The NA Way Magazine*.

Los principios ante todo: nada de imágenes que rompan el anonimato y, por favor, evita los contenidos políticos, religiosos u otros asuntos «ajenos a nuestras actividades». Manda por favor el material en fotografía de alta resolución o en formato PSD, JPG o EPS.

Por correo electrónico a:

naway@na.org

Página web y archivos electrónicos del NA Way

Para mejorar tu experiencia con el NA Way, hemos estado ordenando la página web de la revista, www.naway.org. Hemos mejorado también la página de inicio para que el sitio web sea más sencillo de usar. Añadimos un enlace directo a la suscripción electrónica y combinamos las secciones de «Past Issues» [números atrasados] con «Archive Issues» [números de archivo] para que todos los números anteriores estén disponibles en un solo lugar.

¿Buscas un artículo, un autor o un tema específico?

Hemos reemplazado todos los números atrasados y de archivo en pdf de la revista en sí. (Antes había archivos en pdf y en html.) Sólo hay que hacer clic en «NA Way Archives» para acceder a los números en cada idioma de los últimos 14 años. Con el programa de lectura del documento, se puede buscar lo que uno desea introduciendo una o más palabras clave.

¿Quieres compartir, imprimir o reproducir un artículo?

Los grupos y órganos de servicio de NA puede reproducir los artículos del NA Way en sus boletines, revistas u otros materiales de apoyo a sus servicios. Para garantizar que el lector sepa de dónde procede el material, pedimos que se reproduzcan los artículos tal como han sido publicados en *The NA Way* y que se cite la fuente original. Por ejemplo: «Reimpreso con permiso de *The NA Way Magazine*, enero de 2011».

Nos alegra que cada vez más lectores elijan la suscripción electrónica al NA Way, y no hay ningún problema en que los individuos y los grupos impriman toda o parte de la revista en sus propias impresoras para leer los artículos, compartirlos con otros miembros, usarlos en el trabajo de servicio o distribuirlos en sus grupos. Asegúrate de comprobar las opciones disponibles en tu navegador web o en el programa de lectura del documento, que también permite enviar *The NA Way Magazine* por correo electrónico o compartir la revista por otra vía.

www.naway.org

The screenshot shows the NA Way website interface. At the top, there is a logo for Narcotics Anonymous World Services. Below it, a navigation menu lists various sections like Home, Information about NA, NA Literature, Facts About NA, Is NA for Me?, Find a Meeting, Order Literature Online, Public Relations, Resources for Professionals, Periodicals and Reports, The NA Way Magazine, Contact NA World Services, and Search the Web Site. The main content area features the 'THE NA Way MAGAZINE' logo and a section for the 'NA Way Current Issue' for April 2011. This section includes links for 'The NA Way Home Page', 'Submission Guidelines', 'NA Way Archives', and 'Subscribe to The NA Way'. Below these are language options: English, French, German, Japanese, Portuguese, Russian, Spanish, and Farsi. A disclaimer at the bottom states that the online version is only available in PDF format and provides instructions on how to download and use it.



CALENDARIO

Los eventos de múltiples días y los que tienen lugar entre las fechas de publicación se imprimen de acuerdo con el calendario que figura online. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario online en www.na.org/events. (Si no tienes acceso a Internet, envía por fax o por correo la información al +1 818.700.0700, atn: NA Way; o The NA Way; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA).

Alemania

Hesse 22-24 Jul; Frankfurt International Convención; Saalbau Titus Forum, Frankfurt am Main; www.na-mitte.de

Australia

Victoria 5-7 Aug; Victoria Area Convention; Gasworks, Melbourne; event info: 61416879417; www.na.net.au/news/

Bermuda

Southampton 16-18 Sep; Bermuda Islands Area Convention 7; Fairmont Southampton Princess, Southampton; hotel rsvns: 441.238.8000; www.nabermudaconvention.info

Brasil

Pará 10-13 Nov; Belém Area Sozinho Nunca Mais Convention 4; Parque dos Igarapes Eco Resort, Belém; www.ivccsabelem.com.br

Canadá

British Columbia 23-25 Sep; British Columbia Regional Convention 28; Roundhouse Community Centre, Vancouver; www.convention.bcrna.ca

Nova Scotia 11-17 Jul; Annapolis Valley Area Pig Roast/Camp Out 22; Blomidon Provincial Park, Blomidon; event info: 902.692.1031

Saskatchewan 29-31 Jul; South Saskatchewan Area Unity Weekend 7; Elbow Lutheran Bible Camp, Elbow; www.ssascinc.sasktelwebsite.net

Grecia

Peloponeso 9-11 Sep; Nafplio Group's "We're Here Eight Years Later"; Xení Camping & Bungalows, Peloponnese; www.na-greece.gr

Estados Unidos

California 15-17 Jul; Napa/Solano Area Woman's Spiritual Retreat; Golden Pines RV Resort & Campground, Arnold; event info: NSWSR@yahoo.com

2) 1-4 Sep; World Convention of NA 34; San Diego Convention Center, San Diego; www.na.org/wcna

3) 23-25 Sep; Area de Habla Hispana Sur de California Convención 6; Culver City DoubleTree, Culver City; www.todayna.org/espanol.html

Colorado 12-14 Aug; Serenity Unlimited Area Campout; Wilson Mesa, Telluride; www.nacolorado.org

Florida 12-14 Aug; Big Bend Area Convention 14; North Monroe Conference Center, Tallahassee; www.bigbendna.org

2) 19-21 Aug; South Florida Regional Convention 17; Hyatt Regency Bonaventure Conference Center & Spa, Weston; www.sfrca.org

3) 30 Sep-2 Oct; Tampa Funcoast Area Convention 27; Embassy Suites at USF campus, Tampa; www.tampa-na.org

Illinois 26-28 Aug; Living the Dream Area Convention 8; Abraham Lincoln Hotel & Conference Center, Springfield; Living the Dream Area; Box 1025; Springfield, IL 62705

Maryland 16-18 Sep; Tri-County Area A River of Hope 5; Lions Camp Merrick, Nanjemoy; event info: 301.751.1388; speaker tape deadline: 31 Jul; Tri-County Area; Box 613; Mechanicsville, MD 20659

Massachusetts 19-21 Aug; Cape Cod Area Fun in the Sun; YMCA Camp Lyndon, Sandwich; www.berkshirena.org

Mississippi 15-17 Jul; Mississippi Delta Area Convention 7; Holiday Inn, Batesville; www.mrscna.net

Nebraska 30 Sep-2 Oct; Nebraska Regional Convention 28; New World Inn & Conference Center, Columbus; www.nebraskana.org

Nevada 15-17 Jul; California/Arizona/Nevada Area Convention 19; Riverside Hotel & Casino, Laughlin; www.canana.org

New Jersey 19-21 Aug; First Suburban Essex Area Convention; Marriott Hanover, Whippany; event info: 201.889.6039

New York 2-5 Sep; Buffalo Area Recovery in the Woods 23; Camp Pioneer & Retreat Center, Angola; www.nawny.org

North Carolina 5-7 Aug; New Hope Area Convention 18; Sheraton Imperial Hotel & Convention Center, Durham; www.nhacna.org

Ohio 5-7 Aug; Greater Cincinnati Area Abnormal Weenie Jam 31; Kincaid Lake State Park, Falmouth; www.naohio.org

Pennsylvania 23-25 Sep; Springfield Area Convention; Holiday Inn, Springfield; hotel rsvns: 937.323.8631; http://www.naohio.org/function%20fliers/SASCNA_Convention_2011.pdf

2) 29-31 Jul; First Diamonds in the Rough Women's Convention; Radisson Hotel Greentree, Pittsburgh; event info: 412.867.0394

3) 19-21 Aug; Little Apple Area Convention 30; Holiday Inn Conference Center, Allentown; event info: 484.201.0961

4) 26-28 Aug; Laurel Mountain Highlands Area Unity Retreat 15; Camp Harmony, Hooversville; www.lmhana.com/Pages/journeycontinues.htm

South Carolina 12-14 Aug; Central Carolina Area Convention 16; Courtyard by Marriott, Columbia; www.midcarolinana.org

South Dakota 16-18 Sep; South Dakota Regional Convention 14; Ramkota Hotel Best Western, Rapid City; www.sdrna.com

Tennessee 26-28 Aug; Middle Tennessee Area Unity Convention 10; Millennium Maxwell House Hotel, Nashville; www.nanashville.org/unity

Texas 23-25 Sep; Hourglass Group Serenity in the Sand; Travelodge SPI, South Padre Island; www.rgvareafna.org

Utah 15-17 Jul; Utah Regional Campvention 28; Whiting Campground, Mapleton; www.cuana.org/FLYER/campvention.pdf

Vermont 18-21 Aug; Green Mountain Area Back to Basics Campout 27; Wallingford Boys Camp, Wallingford; www.gmana.org

Virginia 15-17 Jul; Blue Ridge Area Campout 30; Natural Chimneys Campground, Mount Solon; branacampout.org

2) 5-7 Aug; Almost Heaven Area Convention 25; 4H Educational Center, Front Royal; www.na2day.tripod.com/index.htm

Washington 5-7 Aug; Tri-Cities Area Summer Sizzlers 23; Red Lion Hotel Richland Hanford House, Richland; www.3citiesna.org

Wisconsin 30 Sep-2 Oct; Wisconsin State Convention 28; Radisson Paper Valley Hotel, Appleton; www.wsnac.info

México

Baja California 5-7 Aug; Area Puerto Convention 4; Hotel San Nicolas, Ensenada, BC; event info: elprimernicifore@hotmail.com

Nueva Zelanda

Napier 12-14 Aug; Hawkes Bay Fellowship Back-2-Basics Campout; Omatua Camp Rissington, Napier; www.nzna.org/documents/b2b.pdf

Noruega

Sandefjord 26-28 Aug; East Area Convention 2; Bredablikk Ungdomskole, Sandefjord; www.nanorge.org/tingskjer.asp

Puerto Rico

Carolina 29-31 Jul; Región del Coquí Convención 22; Hotel Verdanza, Isla Verde; www.prna.org

PRODUCTOS NUEVOS DE LOS SMNA

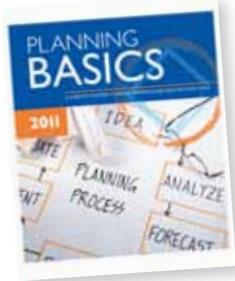
Inglés

"Living Clean: The Journey Continues"

[Vivir limpios: el viaje continúa]

Borrador final pendiente de aprobación

Art. N° 9146 Precio US \$8,95



Planning Basics

[Elementos básicos de planificación]

Contiene una explicación sobre la planificación, las fases de planificación, un esquema para el facilitador y de inventario de servicio.

Art. N° 2116 Precio US \$1,85



Taza sensible al calor

Art. N° 9416
Precio US \$15,75



Wallet Readings Card

[Tarjetas de lectura tamaño billetero]

Actualización que incluye "Just for Today" y "We Do Recover", publicados con nuestro habitual juego de cartulinas de lecturas para el grupo.

Art. N° 9127 Precio US \$2,40



Danés

Sólo por hoy

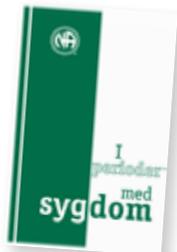
Bare for i dag

Art. N° DK-1112 Precio US \$8,10

Cuando estamos enfermos

I perioder med sygdom

Art. N° DK-1603 Precio US \$2,90



IP N° 10

Ejerdte Trins-arbejde i Narcotics Anonymous

Art. N° DK-3110 Precio US \$0,70

Italiano

Comportamento problematico y violento

Comportamenti violenti e destabilizzanti

Art. N° IT-2204 Precio US \$0,22



Japonés

Funciona: cómo y por qué

なぜ どのように: 果があるのか

Art. N° JP-1140 Precio US \$8,10

Letón

IP N° 12

Apsēstības trīsstūris

Art. N° LV-3112 Precio US \$0,22

IP N° 19

Sevis pieņemšana

Art. N° LV-3119 Precio US \$0,22



IP N° 22

Laipni lūgts Anonīmo Narkomānu sadraudzībā

Art. N° LV-3122 Precio US \$0,22

Noruego

Guía del grupo

NA-gruppen

Art. N° NR-1600 Precio US \$0,85



De próxima aparición

Para conocer la fecha de lanzamiento, consulta nuestro catálogo de productos:

www.na.org/?ID=catalog-products

Medallones de triple chapado

Para celebrar los hitos en recuperación, en septiembre habrá cuatro nuevas e impactantes combinaciones de colores: dorado/nacarado, violeta/nacarado, verde traslúcido/nacarado



Nuevos portamedallones mejorados de acrílico

El nuevo diseño incluye cierre y 3 fondos ilustrados intercambiables de doble cara y palabras de recuperación como *serenity, love, courage*, etc. Se muestra la cara y la cruz del medallón.

Art. N° 6099 Precio US \$25,00 ¡Rebajado! \$18,00



Hebreo

Guías para trabajar los pasos de NA

המדריך לעבודת הצעדים
במכורים אנונימיים

Art. N° HE-1400 Precio US \$7,70



Italiano

Sólo por hoy

Solo per oggi

Art. N° IT-1112 Precio US \$8,10



¿Talento artístico?

¿Conoces *Reaching Out*? Este boletín trimestral es un recurso valioso que proporciona esperanza e inspiración a los miembros de NA que están entre rejas. Ofrecemos suscripciones gratuitas a los adictos presos y suscripciones al por mayor de 20 ejemplares por US\$ 32,60 por año a los comités de servicio.

Nos complace informar que hace poco hemos introducido una nueva sección de material gráfico en la que aparecen bonitos logotipos e ilustraciones creados por los comités de Hel, los miembros y los CSA. Creemos que el material gráfico de NA tiene un mensaje poderoso y creativo de recuperación. Si quieres que publiquemos obra gráfica tuya en *Reaching Out*, ¡envíanosla!

Apoya por favor los esfuerzos de *Reaching Out* suscribiéndote y contribuyendo. Además de logotipos y material gráfico, siempre solicitamos colaboraciones escritas de los miembros que:

- descubrieron la recuperación en NA mientras estaban presos
- participan en el servicio de Hel de área o regional
- apadrinan a miembros que están entre rejas.

¡QUEREMOS RECIBIR NOTICIAS TUYAS!

Por email: handi@na.org

Por correo: *Reaching Out*

NA World Services; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA

